

МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ТРАНСПОРТА»
(РУТ (МИИТ))



Программа итоговой (государственной итоговой)
аттестации, как компонент образовательной
программы
высшего образования - программы бакалавриата
по направлению подготовки
41.03.05 Международные отношения,
утвержденной первым проректором РУТ (МИИТ)
Тимониным В.С.

ПРОГРАММА ИТОГОВОЙ (ГОСУДАРСТВЕННОЙ
ИТОГОВОЙ) АТТЕСТАЦИИ

ПОДГОТОВКА К СДАЧЕ И СДАЧА ГОСУДАРСТВЕННОГО
ЭКЗАМЕНА ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Направление подготовки: 41.03.05 Международные отношения

Направленность (профиль): Международные отношения в транспортных
коммуникациях

Квалификация выпускника: Бакалавр

Форма обучения: Очная

Программа итоговой (государственной итоговой)
аттестации в виде электронного документа выгружена
из единой корпоративной информационной системы
управления университетом и соответствует оригиналу

РУТ (МИИТ)

ID подписи: 766107

Подписал: И.о. заведующего кафедрой Харченко Максим
Петрович

Дата: 03.04.2025

1. Итоговая (государственная итоговая) аттестация по направлению подготовки 41.03.05 Международные отношения и направленности (профилю) Международные отношения в транспортных коммуникациях в соответствии с учебным планом проводится в форме: Государственного экзамена / итогового экзамена (далее — экзамен).

2. Экзамен.

2.1. Программа экзамена.

Государственный экзамен по иностранному языку состоит из 3 частей и предполагает выполнение:

1. Кейс задания (Case Study) - деловые переговоры;
2. Выполнения задания по деловой корреспонденции (перевод письма на русский язык, перевод письма на английский язык, написать письмо по заданию);
3. Прочтение и перевод на русский язык указанный отрывок текста. Проанализировать и пересказать весь текст.

2.2. Перечень вопросов, выносимых на экзамен.

1 часть.

Кейс 1. (Case Study 1.)

Ситуация для переговоров:

Проведите переговоры по возврату задолженностей.

С каждой стороны присутствуют:

директор и юрист компании, (либо главный бухгалтер и юрист компании).

Сторона, которая хочет вернуть свои деньги, очень дорожит данным партнером, поэтому на момент встречи ставит перед собой две цели:

- 1) сохранить отношения;
- 2) стимулировать начало процесса возврата долга.

Во время переговоров нельзя нарушать субординацию и правила командных переговоров: нельзя перебивать партнера по команде, тем более озвучивать точку зрения (позицию), противоречащую точке зрения, высказанного вашим коллегой.

Очень важно до переговоров в команде согласовать, кто какую роль играет,

кто что говорит, кто является ведущим переговоров, чтобы избежать ненужных сюрпризов. Если переговорщик не позаботится о готовности всей

своей команды, самые чудесные переговоры могут привести к конфликту или вообще стать жесткими.

В итоге, стороны должны сохранить имидж своих компаний и договориться о возврате долга, хотя и не на лучших для взыскивающей стороны условиях.

2 часть.

2.1. Перевод письма на русский язык - притмеры деловой корреспонденции см. в ОМ.

2.2. Переведите письмо на английский язык

Уважаемые господа!

Мы получили Ваше письмо, в котором Вы предлагаете нам выступить в качестве Ваших монопольных агентов в Австралии. Ваше предложение представляет для нас большой интерес, но мы хотели бы уточнить некоторые вопросы. Во-первых, относительно делькредере. Хотите ли Вы, чтобы мы взяли на себя делькредере и какую дополнительную комиссию нам следует в этом случае ожидать. Во-вторых, о рекламной поддержке. Какой вид рекламной поддержки мы можем получить за активное продвижение товара на рынке?

Надеемся получить от Вас ответ на наши вопросы в ближайшее время.

С уважением, Дж. Смит

2.3. Напишите письмо по заданию.

Вы получили товар, качество которого значительно ниже образца, на основании которого был заключен контракт. Напишите письмо продавцу и потребуйте либо замены некачественного товара, либо 10%-ную скидку со всей стоимости товара. Укажите также в письме, что если продавец откажется выполнить Ваши условия, то Вы обратитесь в суд.

3 часть.

Прочтение и перевод на русский язык указанный отрывок текста, проанализировать и пересказать весь текст - примеры текстов см. в ОМ.

2.3. Рекомендации обучающимся по подготовке к экзамену.

Подготовку к сдаче государственного экзамена необходимо начать с ознакомления с примерными заданиями из оценочных материалов. При подготовке к сдаче государственного экзамена по иностранному языку необходимо руководствоваться рекомендованной основной и дополнительной литературой, а также материалами практических занятий. Во время подготовки к экзамену необходимо помимо рекомендованной литературы использовать выполненные в процессе обучения задания для индивидуальной

и самостоятельной работы. Обязательным является посещение консультаций, которые проводятся перед государственным экзаменом.

2.4. Перечень рекомендуемой литературы

№ п/п	Библиографическое описание	Место доступа
1	Английский язык в международном бизнесе. English in international business activities : учебное пособие для вузов / Л. В. Ступникова. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2024. — 216 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11015-9.	https://urait.ru/book/angliyskiy-yazyk-v-mezhdunarodnom-biznese-english-in-international-business-activities-541969 (дата обращения: 27.03.2023). Текст: электронный
2	Английский язык (B1). Introduction Into Professional English : учебник и практикум для вузов / И. В. Якушева, О. А. Демченкова. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 148 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07026-2.	https://urait.ru/book/angliyskiy-yazyk-b1-introduction-into-professional-english-512146 (дата обращения: 27.03.2023). Текст: электронный
3	Английский язык: перевод коммерческой документации (B2) : учебное пособие для среднего профессионального образования / М. С. Пестова. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 191 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-12172-8.	https://urait.ru/book/angliyskiy-yazyk-perevod-kommercheskoy-dokumentacii-b2-517670 (дата обращения: 27.03.2023). Текст: электронный
4	Английский язык для юристов (B2-C1) : учебник для вузов / Ю. А. Караулова. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 302 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-06733-0.	https://urait.ru/book/angliyskiy-yazyk-dlya-yuristov-b2-c1-511436 (дата обращения: 27.03.2023). Текст: электронный
5	Английский язык для менеджеров и логистов (B1-C1) : учебник и практикум для вузов / А. К. Купцова, Л. А. Козлова, Ю. П. Волынец ; под общей редакцией А. К. Купцовой. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 355 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08147-3.	https://urait.ru/book/angliyskiy-yazyk-dlya-menedzherov-i-logistov-b1-c1-511221 (дата обращения: 27.03.2023). Текст: электронный

3. Перечень компетенций, которые должны быть сформированы у обучающихся в результате освоения образовательной программы.

ОПК-1 - Способен осуществлять эффективную коммуникацию в мультикультурной профессиональной среде на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) на основе применения понятийного аппарата по профилю деятельности;

ОПК-3 - Способен выделять, систематизировать и интерпретировать содержательно значимые эмпирические данные из потоков информации, а также смысловые конструкции в оригинальных текстах и источниках по профилю деятельности;

ОПК-5 - Способен формировать дайджесты и аналитические материалы общественно-политической направленности по профилю деятельности для публикации в научных журналах и средствах массовой информации;

ПК-11 - Владеет техниками установления профессиональных контактов и развития профессионального общения в бизнес-среде, в том числе на иностранных языках;

ПК-17 - Способен выполнять письменные и устные переводы материалов профессиональной направленности с иностранного языка на русский и с русского - на иностранный язык;

ПК-18 - Способен вести деловую переписку по вопросам организации международных мероприятий, проводить предварительные обсуждения и участвовать в рабочих переговорах на русском и иностранных языках в рамках своих полномочий;

ПК-19 - Способен составлять обзоры СМИ и социальных сетей по заданным темам, находить, собирать и первично обобщать фактический материал, делая обоснованные выводы;

УК-4 - Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).

4. Критерии оценки результатов итоговой (государственной итоговой) аттестации.

4.1. Критерии оценки результатов сдачи экзамена.

Шкала оценивания	Критерии
Отлично	- оценки «отлично» заслуживает студент, обнаруживший всестороннее, систематическое и глубокое знание программного материала; умение свободно выполнять задания, предусмотренные программой; усвоивший основную литературу и знакомый с дополнительной, рекомендованной программой; усвоивший взаимосвязь основных понятий дисциплины в их значении для приобретаемой профессии; проявивший творческие способности в понимании, изложении и использовании учебного материала, приведший многочисленные примеры из практики.
Хорошо	- оценки «хорошо» заслуживает студент, обнаруживший полное знание программного материала; успешно выполнивший предусмотренные в программе задания, усвоивший основную литературу, рекомендованную в программе, показавший систематизированный характер знаний по дисциплине и способность к их самостоятельному пополнению и обновлению в ходе профессиональной деятельности, приведший примеры из практики, но допустивший несущественные погрешности.
Удовлетворительно	- оценки «удовлетворительно» заслуживает студент, обнаруживший знания основного учебно-программного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей работы по специальности; справляющийся с выполнением заданий, предусмотренных программой, знакомый с основной литературой, рекомендованной программой. В процессе ответа были допущены ошибки в аргументации, не в полном объеме представлены ответы на вопросы, студент испытывает затруднения в подборе примеров из практики.
Неудовлетворительно	- оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, обнаружившему пробелы в знаниях основного учебно-программного материала, допустившему принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий. Материал излагается непоследовательно, сбивчиво, не представляет определенной системы знаний, аргументация ответов недостаточная, отсутствуют примеры из практики.

Авторы:

Е.Ю. Соколова

Согласовано:

и.о. заведующего кафедрой МОиГТ

М.П. Харченко

Председатель учебно-методической
комиссии

В.В. Васильчев

